



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/821
1 October 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH秘书长关于联合国东斯拉沃
尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆
过渡时期行政当局的报告

一、 导言

1. 本报告是依照1996年1月15日安全理事会第1037(1996)号决议第4段提出的,该决议请秘书长在东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆地区(以下简称“东斯地区”)非军事化完成后,每月向安理会报告联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)的活动以及1995年11月12日《基本协定》(A/50/757-S/1995/951)缔约各方的执行情况。我曾于1996年8月28日将这个问题的最近报告(S/1996/705)提交安理会。

二、 政治方面

2. 克罗地亚和南斯拉夫联邦共和国的关系正常化已使东斯地区政治过渡进程获得了动力。东斯过渡当局提出的各种倡议都力图保持这方面的进展。但是在重新融合方面迈出积极步骤的同时,东斯过渡当局面临着三项有关的挑战:东斯地区一些塞族领导人不愿意向前迈进,克罗地亚方面一些官僚主义的障碍,因此东斯地区居民继续感到前景未卜。

3. 东斯过渡当局自从在东斯地区首次部署以来一直在塞族地方当局和克罗地亚政府之间发挥政治调解人的作用。到8月份,重新融合的进程已经进入了需要双方直接接触的新政治和行政阶段以解决它们遗留的分歧并减少不信任和怀疑。因此,过渡时期行政长官主动提出他们之间进行一系列的直接接触。尽管直接接触的开始突出了双方的分歧,尤其在象大赦法这样重要的问题上,但是进行建设性和参与性的对话是一项积极的发展。

4. 这些会晤让塞族代表有机会直接对前大赦法的不足之处提出他们的关切,并且对于9月20日实施前修改的订正大赦法草案提出意见。新的大赦法向前迈了一大步,并且如果得到公正实施,会给为和解采取的进一步步骤提供良好的基础。不过在塞族方面,有人企图继续阻挠联合执行委员会和个别项目上的具体进展,直到明确解决所有的遗留问题,其中塞族社区联合市议会的地位和职能和东斯过渡当局任务期限。这个障碍推迟了人们享有有秩序融合的好处并鼓励了指责塞族作梗的另一方极端主义分子,这只能有损于东斯地区的塞族。

5. 在克罗地亚方面,负责重新融合工作的办事处所提出的建设性和革新性的主动行动都因扎格雷布的各政府部门的拖后腿而迟疑不前。9月19日过渡时期行政长官同克罗地亚总理会晤,请他注意一些令人不安的不充分合作的情况,包括令人不能接受地拖延处理有关克罗地亚公民资格和其他证件的申请。尽管东斯地区一些塞族领导人进行阻挠,但是有许多当地人愿意同过渡进程合作,他们希望东斯过渡当局在任务期限内消除他们的担忧和对前景的捉摸不定心理。东斯过渡当局民事部门组织的证件中心先于8月20日在贝利马纳斯蒂尔开始业务,后来也在伊洛克、武科瓦尔、巴蒂纳和卢亚开始业务,需求量大大超过它们的处理能力,一些办公室报告说,数百名申请者从凌晨就开始排队。申请者中大约三分之一是塞族人,这个比例还在增加。不过根据东斯过渡当局民事部门汇编的数字,到9月23日为止,在11 500份有关各种克罗地亚证件的申请中,申请人仅收到2 768份证件,仅占申请的四分之一。

6. 过渡时期行政长官还指出,克罗地亚政府没有及时履行1996年8月8日签署的《东斯地区内的公共服务临时共同提供经费协定》中的诺言,即每月向东斯地区内的公共服务提供450万库纳的资金。到1996年9月26日还没有收到9月10日就应付的每月款项。可以回顾一下,安理会在1996年8月15日的主席声明中曾赞赏地注意到克罗地亚政府和东斯过渡当局达成这项协定(S/PRST/1996/35)。

7. 我在上一份报告(见S/1996/705,第22段)所述的集市日取得了成功,现在举行集市的每个星期六都有8 000人参加。这是家庭和朋友会面的主要机会。有13 000多人参加的正在进行的家庭团聚方案表明,大批塞族人和克族人之间的个人关系在逐步改善。不过,在一些克罗地亚的官方单位,尤其在流离失所人的组织中,敌对的言论、民族主义的宣传和大规模的示威正在破坏过渡时期结束后必须作为克罗地亚平等公民在这个地区共同生活的人之间的和解气氛。尽管流离失所的人返回家园的急躁情绪可以理解,但是大吵大嚷地表达这种急躁情绪,并且不愿意考虑返回的实际时间表,本身就是当地不安定的一种来源,并且是早日返回的障碍。在整个9月份的公开示威中,尽管还不存在自由公正选举的基本条件,但是许多克族组织都向东斯过渡当局和克罗地亚政府施加压力,要求1996年12月举行选举和早日结束东斯过渡当局的任务期限。

三、军事方面

8. 东斯地区的军事局势仍然普遍平静和安定。东斯过渡当局的军事存在继续有助于保持和平与安全并且和安抚了当地人民。东斯过渡当局军事单位除了确保非军事化的任务外还在人道主义方面发挥重要作用,其中包括监督排雷工作、在某些情况下提供医疗服务和协助人道主义救济和医疗后送工作。执行部队圆满完成了近空支助培训任务,并且10月份安排的培训任务必须增加一倍。

四、民政方面

9. 东斯过渡当局的民政事务在同联合国难民事务高级专员办事处(难民专员

办事处)合作下一直在准备克族和塞族流离失所人口的回归工作并且取得了稳定的进展。已经有第一批塞族人回归。三个家庭中的10口人离开了东斯地区回到西斯拉沃尼亚。今后几周内,随着证件的逐步发放,这种回归的数目应当会逐渐增加。在本区南部的四个实验村内,村子中心的排雷工作已经完成,并且正在进行重建。在下几周内,第一批克族人将会回到这些社区。完全由克罗地亚政府提供经费的一个克族--塞族联合排雷行动,由于正在就工作方法进行谈判,在本区内中部和北部人口较多的村庄内的排雷的工作发生了拖延。这些方法已经获得协议,除非出现新的障碍或者双方之一改变立场,从10月的第一周开始应当在所有实验社区内展开排雷工作。同时,全副精力都放在这些社区的准备工作上,特别是 Bilje、Ernestinovo 和 Antunovac, 包括排雷、重建和即将进行的回归工作。

10. 联合执行委员会最近在一些关键领域遭遇到困难。虽然农业方面的联合执行委员会得到克罗地亚提供的经费后已在秋耕方面有一个突破,并且恢复公共服务和基础建筑方面的工作也在继续进行,可是在学校课程的过渡和在保健领域内过渡后的就业方面却没有进展。鉴于持续出现的困难,过渡时期行政长官于9月16日决定以一个独立机关来取代教育方面的联合执行委员会,这个机关是由东斯过渡当局担任主席和由双方各派一名专家组成。在水电事务的小组委员会中,尽管 INA 在 Djelotovci 油田上成功地重新雇用65名塞族人,并且他们在过去一个月内收到了克罗地亚公司的薪金,可是塞族人对在被公营企业重新雇用的问题仍然表示关切。此外,几乎所有其它联合执行委员会都将把注意力集中在实际融合的时间表和活动方面。另一方面,双方已经同意设立一个小的执行小组,由过渡时期行政长官担任主席,小组每周聚会一次,以加速在关键领域中的进展。

过渡警察部队

11. 过渡警察部队的行动效率在不断改善。在目前的1 337名警察中,131人为克族。另外有70名克族人正在接受警察训练,以便参加服务。已经在利波瓦奇设立

了一个新的过渡警察局,目的是为回归的流离失所克族人口提供信心,并且克罗地亚政府提供了更多的车辆和其它设备,以改善过渡警察部队执行业务的能力。部队中的当地塞族联合指挥官同克族联合指挥官之间的合作关系正在不断改善。但是,有些塞族警察仍然不肯积极参与逮捕某些犯罪份子的工作,并且不肯在与东斯地区政治问题有关的事务上履行职责。这个问题正在由高阶层处理。克罗地亚政府没有提供经费,以致于无法按时发出8月份的薪金,这严重破坏了东斯过渡当局努力建立的信心。薪金最后在9月的最后一周发出,其中一部分是动用了当地塞族当局所提供的款子。

边界监测员

12. 过去3个月间,在东斯过渡当局的边界监测员的监督下,当地的关卡当局更有效地在八个国际过境点上执行了关卡的规定,使得收入从160万第纳尔(约相当于300 000美元)到370万第纳尔(约相当于740 000美元)。下一个步骤将是在国际边界制度中引进克罗地亚的法律和机构。克罗地亚的财政部和内政部正在同东斯过渡当局和当地塞族当局进行高阶层技术谈判,旨在建立一个联合的关卡/移民事务单位,从11月起开始进行业务。

公共事务

13. 把东斯过渡当局在武科瓦尔电台的广播节目从目前的每天一小时增加到每天三小时的谈判已经顺利完成。在东斯过渡当局的每周市场内设立的流动新闻办事处已经扩大了行政当局同双方人口的联系。东斯过渡当局的公共事务部门在当地塞族的无线电台和电视台的总编辑和主任与他们的克族对口之间安排了一系列的会议。东斯过渡当局还为前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南法庭)到本区进行挖掘奥夫卡拉的乱葬岗的队伍安排定期简报,并引导他们同克族、当地塞族和国际媒体之间的接触。

乱葬岗

14. 前南法庭和医师促进人权协会的工作人员于9月1日开始挖掘在奥夫卡拉的乱葬岗。到9月21日为止,他们已经找到25至30个尸体但尚未挖出。到本月底,计划将第一批尸体运往萨拉勒布大学医学院,以便进一步验尸。

五、 意见

15. 东斯过渡当局的工作继续按计划进行,而本区也进入融合的新阶段。现在需要处理的许多复杂的政策和行政问题只有通过双方直接接触才能解决。因此,直接接触进程的开始是令人鼓舞的发展。为了在许多尚未解决的政策问题上达成协议,包括涉及是否能够成功进行有意义的选举活动的决定因素上达成协议,这种直接接触变得越来越必要。

16. 若要解决这些问题,双方必须改善它们同东斯过渡当局之间的合作,并且采取积极的步骤,为进一步发展创造有利气氛。对克罗地亚一方而言,这需要:按时履行它的财物承诺,为本地区的公共事务提供经费;大幅度地加快发给公民证件;发动宣传,旨在向公民们明白解释本地区及其人口成功地同克罗地亚融合为一的所需步骤。我关心的是,克罗地亚政府不太愿意采取步骤,使人民充分了解,在它就东斯过渡当局的任务方面签订《基本协定》时所承担的义务,包括本地区居民的权利,并且我还关切,政府官员没有面对一些激进政治集团所提出的不现实的要求。我敦促该政府采取更积极的步骤,创造一个有利于建立信心的政治和公众环境,从而履行东斯过渡当局的任务。

17. 对塞族方面而言,当地塞族领导人中的一些顽固份子所采取的不合作态度使得他们丧失了争取职业安全的坚定承诺、经济发展、克族流离失所人口的有秩序回归、人权的长期保障和维护本区多族性质的机会。那些致力于拖延融合进程的人

应当了解,缺乏双方中任何一方的合作可能导致联合国过渡行政当局早日结束它在本区的任务。对各族的领袖而言,最明智的做法是同东斯过渡当局全面合作以及同克罗地亚政府进行建设性的接触。
